



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八〇年三月廿四日  
星期一

## 目錄

博愛醫院護理安老院奠基	第一頁
政府部門首長近照	第二頁
新界司談社會演變	第三頁
市鎮專員談地方管理及制度	第五頁
高級管理人員工業安全會議	第六頁
官津小學英文教師進修班	第七頁
業主住客條例檢討委員會會議	第八頁
柴灣樓宇停鹹水時間	第九頁
西貢及清水灣郊區地圖公開發售	第九頁

博愛醫院護理安老院奠基  
新界政務司鍾逸傑主持典禮  
闡明政府促進老人福利意向

新界政務司鍾逸傑今日（星期一）說：政府有意擴展各項老人服務，透過「在社區中受社會人士照顧」的觀念，以達到促進老人福利的目標。

鍾氏在主持博愛醫院護理安老院的奠基典禮時作以上透露。

該安老院地點為屏山屏廈路，面積三千方米，係由政府免費批出。

鍾氏說，為達致促進老人福利目的，政府將採取下列三項策略：

- ☆促進老年人與社區結合，使各界人士對彼等的需求與問題有更深切認識；
- ☆鼓勵各家庭照顧年老成員，並提供服務以便老年人能獨立生活；及
- ☆提供院舍住宿設施給予因健康或其他理由而不能再與家人同住或獨立生活的老人。

他說：「現有的設施並不足夠，政府準備優先考慮興建更多護理安老院。」

「興建此等安老院的優點，係在可騰出若干醫院病床，以應急需，因為現時使用此等病床之老人，更宜居住在護理安老院。」

根據為每千名六十歲或以上的老人提供四個住宿名額之比例，本港在這方面有供不應求的情形出現。

現時之住宿名額僅有三百三十五個，而需求此項服務的老人則達一千九百九十名。

鍾氏說，在與有如博愛醫院的機構携手合作下，政府準備於一九八三／八四年增加名額一千九百三十五個，以解決名額匱乏的情形。

他說，新建的安老院，大部份在新界設立，以適應當地及全港的需求。

政府之目的係使到護理安老院分佈各區，使老人更容易與社區結成一體，並確保他們不致與家人及親友相距太遠。

鍾氏形容該座耗資五百五十萬元興建的博愛護理安老院為「博愛精神之另一項明證」。

博愛醫院業已籌得一百五十萬元，現時正透過社會福利諮詢委員會向獎券基金會申請其餘款額。

編輯注意：鍾氏之中英文演詞及護理安老院奠基禮的新聞圖片乙幅可於今日傍晚放在拱北行政府新聞處六樓稿箱取用。

政府部門首長近照

編輯注意：

本處今日(星期一)發出首席按察司羅弼時爵士及副新界政務司徐淦之近照，以供各報社存放於資料室備用。

上述照片可在本處稿箱取用。

## 新界司談社會演變

新界政務司鍾逸傑今日（星期一）稱：值此人口增長之際，我們必須仔細思想，希望香港成爲一個甚麼模樣的地方，並對本港社會正在進行中及未來的演變方式加以思量。

鍾氏在東華三院歷屆主席會午餐例會席上致詞時作以上表示。

他問道：「是否繼續將現有的團體、委員會、會社及協會的數目增加，即屬足夠？」

他又問：此舉能否迎合本港年青的期望？並指出所需注意的是本港是一個年青人的社會，有接近三百萬人，即全港人口的半數，是在三十歲以下的，其中更大多數是在本港出生的。

他說：「他們一直以來的生活環境與上一代的迥然有別；中學教育現已普及，而電視、書籍、電影、旅遊與出外留學等使他們對不同之角度，不同之環境有所認識；前途與工作兩者之性質截然不同，相信無人會忽略現時本港居民對戶外活動及體能之追求甚爲殷切，對音樂、舞蹈及藝術亦有很大需求。」

「這項重大的改變主要是在最近十年出現。七零年代末期的香港與六零年代末期的香港相比，變化之大實在令人驚歎！」

但現時這個演變中的社會正在不斷發展，並邁向新界的新市鎮。

此與過去二十年來市區人口陸續增加的情形完全不同。

鍾氏說：「我們須極小心盤算本港現有機構日後在此等市鎮的居民生活中所擔當的角色，及需作何種改變。此舉的理由至為明顯，舉例而言，我們絕不能只將五十萬人遷往距九龍二十哩的屯門即算了事，而對該社區日後如何融匯成爲一個整體這一點，完全不加理會。」

「本人今日在此並非就此問題提供答案，而是藉此希望那些一如貴舍，對本港有深切認識的社會團體想像一下我們在未來歲月中，當本港人口不斷增長及市區續擴展至現時仍爲偏僻地區之際，如何發展我們的社會。」

鍾氏表示：在本港，大家的的生活是互相交織，互相聯繫，似乎令人不能相信是置身於一個龐大的都市，而是在鄉村或墟鎮之間。

他說：「本人在本港居住已達二十三年，而各位在本港居住時間更久，我們每一個人的生活圈子亦變得日漸廣闊，複雜，而我們所屬遍佈全港的各個團體，亦是如此。」

「本港的團體，委員會及諮詢組織，甚至政府，均自強不息，不斷去適應新環境及新挑戰。」

他說：但正如我們過着歸隱的生活而不與親友往還一樣，我們可以仿效埋首沙堆的做法，對世界及本港社會發生的各種演變，視若無睹及毫不埋會。

他續說：「但以本人所見，香港並非如此，我們正時常改革社會，以適應本港內外之變動環境。有關此點，本人樂於目睹東華三院在近年來將其管理制度大事革新，使其具備現代之面貌。」

「此足以顯示本港之雄渾實力，本人並不認爲改革的程序已緩和下來，或改革的效果已今不如昔。」

鍾氏說：「但本人不知究竟我們已否掌握社會演變的準則，及對我們的各種制度從事更改，以適應此等改革。」

編輯注意：鍾氏之中英文演詞可在政府新聞處稿箱內取用。

荃灣市鎮專員許舒  
談地方管理及制度

荃灣市鎮專員許舒今日（星期一）說，根據本港現行政制，地方官員往往要執行某些政務，而這些政務在其他國家係由政治家所處理的。

許氏在荃灣區地方領袖與政府部門官員之週年叙餐席上致詞時，作以上表示

他說，政府官員大都屬政務編身，又會按時調任的，故過於倚賴他們是有其弊端的。

許氏說，政府現仍繼續倚賴一些受委任的非官守人士處理政府事務。他們為政府所提供的服務既直接又極受重視，但他們對大眾公益的貢獻則不易為人所知。

「這點純非他們的錯，而係事實上，諮詢體制祇實行數年而已。」

許氏又說，在傳統的中國城市中，地方政府多會藉着地方團體及賢達之協助處理政務。同時政府官員則有如我們現在一樣在此體系中擔任一重要角色，並參與地方慶典及活動。然而，潮流已改變，今日的政府各服務部門能否採用舊有的模式呢？

許氏說：「我相信這問題的最佳答案應來自我們的市民。」

「如果現在這種官民相輔制度有良好效果兼且已實現市民和他們子女的理想，則他們可能不會期望擴大參予政務，而會將官民間的聯絡工作和參予政府活動等事宜安心交託給數位熱衷社團工作及地方管理的人士。」

「現時，我們的市民似乎仍是處於這種心態中，但我們要對改變的可能性時加留意。」

## 高級管理人員工業安全會議

由勞工顧問委員會工業安全及預防意外小組委員會主辦之香港高級管理階層工業安全會議，定於明日（星期二）上午九時三十分在尖沙咀新世界酒店大堂之四季廳舉行。

屆時，署理勞工處處長夏文德將出席主持開幕儀式。

該為期一天之安全會議係由香港意外保險公會、香港建造商會、香港棉紡業同業公會及香港塑膠業商會資助。

九位專業人士將講解建築、紡織、塑膠、五金及其他有關行業之工業安全問題，內容特別着重於管理人員在減少工業意外方面，所應採之預防措施。

會議中，並將放映兩套有關工業安全的電影，其中一套強調小心調查意外之需要性，另一套則描寫工廠內之各種安全設備。

會議之一特色乃特為參加者舉辦一個小型展覽，展出本港現時所備有之工業安全器具。

工業安全小姐亦將出席該會議，為參加者辦理登記手續。

編輯注意：

勞工顧問委員會之工業安全及預防意外小組委員會所主辦之香港高級管理階層工業安全會議，定於明早（星期二）九時三十分在尖沙咀新世界酒店大堂四季廳舉行。

屆時，署理勞工處處長夏文德將出席主持開幕儀式。歡迎派員到場訪詢。

### 官津小學英文教師進修班

教育司署委託英國文化協會舉辦英語進修班，供任教於官立及津貼小學的英文科教師參加。

各校校長如擬選派教師參加進修班，必須於下（四）月十八日之前，將申請表格寄回香港利園大廈五樓教育司署輔導視學處英文組首席督學收。

進修班的學員名額為每班二十五人，以先到先得方法處理。

上課地點為香港灣仔軒尼詩道二五三號英國文化協會。

日期及時間由五月一日至七月二十三日間逢星期一、三及四上課。上午班上課時間由九時至十一時半，如教師喜歡亦可選擇讀下午班，時間由二時至四時半。全部課程時間為九十小時。

教育司署發言人說：「進修班主要目的為增強教師上課時使用英語的信心，及提供多種英語教學法。」

他說，學員在完成全部課程後將可參加英國文化協會舉辦的英文課程一期，為時約三個月，以增進其英語說話能力。

教署又將於今年九月及一九八一年一月間，委託英國文化協會再辦同類課程。

## 業主租客條例檢討委員會 今開會討論各界人士意見

業主與租客（綜合）條例檢討委員會今日（星期一）首次舉行會議，討論公共團體，社團及個人提交的意見。

政府發言人說，自二月十三日邀請各界提供意見以來，委員會共收到五十份意見，範圍涉及以下項目：

兩年加租百分之廿一的最高額；業主與住客的權利；收回樓宇；土地供應；保障租客租住權；擴大租務管制的經濟關係；及一般性的意見。

發言人表示，委員會歡迎各界提出更多的意見，以供考慮。

有意見提出者，可送交下亞厘畢道布政司署房屋科檢討委員會秘書收。

發言人說，委員會今日舉行之會議，雖然係第一次，但進行順利。預料將有更多意見及建議呈交該會，使到檢討工作達到詳盡的程度。

他又說，委員會希望儘可能收到更多有關該條例各方面的意見，加以研究。

委員會成員包括行政及立法兩局非官守議員羅保；立法局非官守議員王澤長；立法局非官守議員黃保欣；香港房屋協會執行總幹事謝雪儀；香港大學韋路比教授及香港房屋委員會委員李盧玉嬋。

發言人說，委員會由房屋司任主席，其他官守委員為差餉物業估價署署長、經濟司、註冊總署署長、民政署署長及律政司署一名高級人員。

他說，檢討委員會將向港督提交報告。

### 柴灣樓宇停鹹水時間

水務署今（星期一）日宣佈，柴灣區若干樓宇，將由星期三（二十六日）早上九時三十分至下午五時三十分，暫停鹹水供應八小時，以便進行水務工程。

停鹹水樓宇位於漁灣邨、柴灣邨、興華邨、新業街、安業街、鳳業街、祥利街及利衆街。

### 西貢及清水灣郊區地圖

現已公開發售每份十元

工務司署地政測量處，為協助推廣戶外康樂活動而繪製的一張郊區新地圖——「西貢及清水灣」，現已連同一本中英文對照的遊覽資料及地名索引一起公開發售，全份十元。

這張新界東部地圖是地政測量處所發行的第四張郊區地圖，設計上比前三張郊區地圖更為改良。圖中的地方名稱均為中英對照，所用的比例尺（十進制）為一：二五〇〇〇，即四十毫米相當於一公里。地圖和小冊子同用一個塑膠套裝着。

工務司署發言人預料這份新地圖像以前發行的「香港島」、「新界西部」及「大嶼山及各離島」三張郊區地圖般受人歡迎，因為它對於選擇露營地點和遠足路綫，大有幫助。

他說，旅行人士參看圖例便可以知到圖中的標誌指示的小徑是否鋪了水泥面和未鋪面，也可以知到各類康樂設施或某種活動的所在地，以及各種交通服務資料。

他指出極受本港旅行人士歡迎的麥理浩徑在地圖上以紅色點線清楚劃出。圖內並包括郊野守則，使大家注意遵守各項規定，例如不可在指定燒烤地點以外的地方生火，勿隨處拋棄垃圾及勿損害野生植物及鳥獸等。

這份地圖除介紹陸上旅遊地點外，還介紹區內值得遊覽的島嶼以及適宜揚帆遨遊和進行水上活動的水域。

各界人士可到港島郵政總局大廈政府刊物銷售處購買該張地圖。此外，花園道美利大廈二十樓工務司署地政測量處和九龍彌敦道政府合署十樓九龍地政測量處亦有該份地圖出售。

發言人又透露，介紹新界北部地區的第五張郊區地圖，將於短期內展開初步繪製工作。